نشرة طبية للمستهلك بموجب أنظمة الصيادلة (مستحضرات) - ١٩٨٦
يُسوّق الدواء بدون وصفة طبيب

نوروفِن فورته كبسولات تحوي سائل 400 ملغ

التركيب: كل كبسولة سائل تحتوي على ٤٠٠ ملغ إيبوبروفِن (ibuprofen).
لقائمة المواد غير الفعّالة – أنظر بند ٦ ("معلومات إضافيّة").

إقرأ النشرة بإمعان حتى نهايتها قبل أن تستعمل الدواء.
تحتوي هذه النشرة على معلومات ملخّصة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية, توجه إلى الطبيب أو إلى الصيدليّ.
الدواء مخصص للبالغين واليافعين فوق عمر ١٢ سنة.
عليك استعمال الدواء بطريقة صحيحة. قم باستشارة الصيدليّ إذا كنت بحاجة إلى معلومات إضافيّة.
عليك التوجه للطبيب إذا تفاقمت علامات المرض (الأعراض) أو لم يطرأ عليها تحسن بعد ٣ أيام.

١. لأي غرض مخصص الدواء؟
لتسكين آلام خفيفة حتى متوسطة مثل: صداع, آلام الأسنان, آلام الدورة الشهرية, آلام الظهر والعضلات. مضاد لالتهابات النِقرس ولخفض السخونة.

الفصيلة العلاجية: مضادات التهاب لاستيرويديّة (NSAIDs).

٢. قبل استعمال الدواء:

لا يجوز استعمال الدواء إذا:
- كنت حاملاً.
- كنت حساسًا للمادة الفعالة أو لأي واحد من مركبات الدواء الأخرى التي يحتوي عليها الدواء, أو إذا كان لديك في الماضي تفاعل أرَجيّ (حساسيّة) بعد تناول أيّة أدوية لخفض السخونة أو لتسكين الآلام (بما في ذلك أسبيرين, ساليسلات و NSAID أخرى).
- إجتزت مؤخرًا أو كنت بصدد اجتياز جراحة قلب.
- لا يجوز تناول بالتزامن أدوية أخرى من فصيلة مضادات الالتهاب اللاستيرويدية .
- كنت تعاني من مشاكل وخيمة في الكبد أو في الكلى, أو من فشل القلب.
- كنت تعاني أو عانيت في الماضي من تقرح أو نزيف في جهاز الهضم; إذا عانيت في الماضي من نزيف في جهاز الهضم إثر علاج بأدوية من فصيلة ال- NSAID.
- كنت مسنًا.

قبل العلاج بالدواء, أخبر الطبيب إذا:
- كنت مرضعة.
- كنت تعاني أو عانيت في الماضي من خلل بوظيفة جهاز التنفس (مثل ربو, سَلاَئِل أَنْفِيَّة, حمى القش).
- كنت تعاني أو عانيت في الماضي من مشاكل في المعدة مثل حرقة, مشاكل في المعيّ, متلازمة القولون المُتَهَيِّج أو آلام في البطن, مشاكل بوظيفة القلب أو الكلية, من مشاكل بوظيفة الكبد (مثل تليّف الكبد), من مشاكل بتَخثر الدم أو فرط ضغط الدم.
- كنت تعاني أو عانيت في الماضي من ذِئبَة حُمامِيَّة أو من أمراض في النسيج الضام.
- كنت تتناول مدرات البول.
- كنت فوق سن ٦٠.
- كنت حساسًا لطعام ما أو لدواء ما.
- كنت تحت مراقبة طبية إثر وضع طبيّ وخيم.
- كنت تحاولين الحمل (أنظري "تحذيرات خاصة").
- عانيت من سكتة دماغية أو في اختطار (احتمال الخطر) لذلك (الحالات التي تزيد من الاختطار لسكتة دماغية هي: فرط ضغط الدم, سكري, مستوى مرتفع من الكولسترول, تدخين).

تحذيرات خاصة متعلقة باستعمال الدواء:
- لا يجوز استعمال هذا الدواء في أحيان متقاربة أو فترة متواصلة بدون استشارة الطبيب.
- تناول هذا الدواء بجرعة أعلى من الموصى به أو لفترة متواصلة, قد يزيد من الاختطار لسكتة دماغيّة أو نوبة قلبية ولنزيف بجهاز الهضم.

قد يسبب تناول هذا الدواء نزيف في المعدة خاصة إذا:
- اجتزت سن ٦٠.
- كانت لديك قرحات في المعدة أو مشاكل نزيف.
- كنت تتناول أدوية أخرى من فصيلة المستحضرات مضادات الالتهاب اللاستيرويدية (أسبيرين, إيبوبروفِن, نبروكسين أو أخرى).
- كنت تتناول دواء لتمييع الدم (مضاد تخثر) أو دواء ستيرونيدي.
- تستهلك أكثر من ٣ مشروبات كحولية لليوم.

- عليك إبلاغ الطبيب المخدّر عن تناول الدواء إذا كنت بصدد الخضوع لجراحة (بما في ذلك جراحة الأسنان).
- عليك إبلاغ الطبيب إذا كنت بصدد القيام بفحوصات مختبر, وذلك لأن العلاج بالدواء قد يؤثر على نتائج الفحص.
- ينتمي إيبوبروفِن إلى فصيلة أدوية (مضادات التهاب لاستيرويديّة) التي قد تضعف خصوبة المرأة. هذا التأثير منعكس, مع إيقاف استعمال الدواء. من غير المرجح بأن إيبوبروفِن في الاستعمال العرضيّ سوف يؤثر على فرصك للحمل, لكن من المستحسن استشارة الطبيب قبل تناول هذا الدواء فيما ولو واجهت صعوبة في الحمل.
- توقف عن الاستعمال وتوجه إلى الطبيب: إذا ارتفعت السخونة أو استمرت لأكثر من ٣ أيام, إذا تفاقمت الآلام أو استمرت لأكثر من ١٠ أيام, إذا تفاقمت آلام البطن أو استمرت, أو إذا ظهرت أعراض جديدة.
- أنظر تحذيرات إضافية في بند "معلومات هامة على جزء من مركبات الدواء".

إذا كنت تتعاطى, أو تعاطيت مؤخرًا, أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة وإضافات تغذيّة, أخبر الطبيب أو الصيدليّ عن ذلك. على وجه الخصوص يجب إعلام الطبيب أو الصيدليّ إذا كنت تتناول:
- أسبيرين, ساليسلات و/أو مضادات التهاب لاستيرويدية أخرى أو كورتيكوستيرونيدات أو أجهزة أخرى تحتوي على إيبوبروفِن. تناول هذه الأدوية سوية مع إيبوبروفِن يزيد من خطورة النزيف في جهاز الهضم.
- أدوية ضد تخثر الدم (مثل كومرين, وارفرين, ومشتقاتها). تناول هذه الأدوية سوية مع إيبوبروفِن قد يؤثر على نتائج الفحوصات لتخثر الدم وقد يزيد من الاختطار للنزيف, خاصة نزيف في المعدة.
- أدوية لخفض ضغط الدم (محصرات بيتا, مثبطات ACE أو ضادات مستقبلات أنجيوتنسين II) ومدرات البول مثل فوروسيميد وثيازيد. تناول هذه الأدوية سوية مع إيبوبروفِن قد يقلّل من فعاليتها لخفض ضغط الدم.
- مُضادّات الصُفيحات وأدوية من فصيلة SSRI (لعلاج الاكتئاب). تناول هذه الأدوية سوية مع إيبوبروفِن يزيد من الاختطار لنزيف في جهاز الهضم.
- ميثوتريكسات (للسرطان والصدفية), ليثيوم, بروبينيسيد. قد يسبب إيبوبروفِن إطالة مدة الفعالية لهذه الأدوية.
- سيكلوسبورين. تناول هذا الدواء سوية مع إيبوبروفِن يزيد الاختطار للضرر في الكلى.
- زيدوڤودين (لعلاج الإيدز). تناول هذا الدواء سوية مع إيبوبروفِن قد يزيد الاختطار للنزيف.
- تكروليموس (لكبت جهاز المناعة), ميفيريستون, ديجوكسين, مضادات حيوية من فصيلة الكوينيلون (مثل سيبروفلوكسين).
- إذا كنت تتناول الأسبيرين إثر نوبة قلبية أو سكتة, قد يقلّل إيبوبروفِن من نجاعة الأسبيرين.

استعمال الدواء والطعام
- يجب بلع الدواء مع ماء, مع أو بعد الطعام.
- يجب الإكثار من الشرب أثناء العلاج وذلك لتفادي الجفاف.

استعمال الدواء واستهلاك الكحول
إذا كنت تستهلك أكثر من ٣ مشروبات كحولية في اليوم, قد يسبب تناول هذا المستحضر نزيف في الكبد.

الحمل والإرضاع
- لا يجوز استعمال الدواء إذا كنت حاملاً.
- إذا كنت مرضعة يجب استشارة الطبيب قبل العلاج بالدواء.

أنظري أيضًا بند "تحذيرات".

السياقة واستعمال الآلات:
- لدى بعض المرضى هذا الدواء قد يسبب نعاس, دوار أو تشوش الرؤية.
- إذا شعرت بهذه الأعراض بعد استعمال المستحضر, عليك الحذر أثناء قيادة المركب أو عند تشغيل آلات خطرة وفي كل فعالية تتطلب اليقظة.

استعمال الدواء والتعرض للشمس
قد يسبب المستحضر حساسية خاصة عند التعرض للشمس. لذلك, تجنب التعرض للشمس واحرص على وقاية ملائمة (ملابس طويلة, قبعة, مستحضرات وقاية وما شابه).

معلومات هامة عن جزء من مركبات الدواء
- يحتوي الدواء على ٢٨ ملغ من البوتاسيوم في كل كبسولة سائل. يجب أخذ هذا الأمر بعين الاعتبار إذا كنت بحاجة إلى اتباع نظام غذائي قليل البوتاسيوم أو تعاني من قصور في الكلى؟
- يحتوي الدواء على ١١٠,٤ ملغ من السوربيتول السائل في كل كبسولة سائل, والذي هو مصدر ل- ١٩.٩ ملغ فرُكتوز.

3004269

3004269

إذا كان معلومًا لديك بأنك حساس لسكريات معينة, مثل الفرُكتوز, يجب استشارة الطبيب قبل تناول الدواء.

٣. كيف تستعمل الدواء؟
عليك التحقق من الطبيب أو الصيدليّ إذا لم تكن متأكدًا. لا يجوز تجاوز الجرعة الموصى بها.
يجب تناول أدنى جرعة التي تحقق هدف الاستعمال.
للبالغين واليافعين فوق عمر ١٢ سنة:
الجرعة الاعتيادية بشكل عام هي: كبسولة واحدة كل ٦-٨ ساعات, حتى ٣ مرات في اليوم.
هذا الدواء غير مخصص للأطفال ما دون عمر ١٢ سنة.
لا يجوز تناول أكثر من ٣ كبسولات خلال ٢٤ ساعة, إلّا إذا أمرك الطبيب بذلك.

إذا أفرطت بالخطأ في تناول الجرعة أو إذا بلع طفل من الدواء عن طريق الخطأ, توجه فورًا إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ في المستشفى مصطحبًا عبوة الدواء معك.

كبسولة سائل! ليست هنالك إمكانية لفتح الكبسولة بطريقة تمكن إعطاء جرعة دقيقة ولذلك لا يجوز مضغ أو محاولة فتح الكبسولة! يجب بلع الدواء مع الماء, مع أو بعد الطعام.
توقف عن الاستعمال وتوجه إلى الطبيب, إذا استمرت السخونة لأكثر من ٣ أيام أو إذا استمرت الآلام لأكثر من ١٠ أيام (أنظر بند: "تحذيرات").

الفحوصات والمتابعة:
في حالة العلاج المتواصل بهذا الدواء يجب إجراء فحوصات دم, بول, وظائف الكبد, الكلى وفحوصات للعينين.

لا يجوز تناول أدوية في الظلام! تحقق من الملصق والجرعة في كل مرة تتناول بها دواء. ضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة إليها. إذا كانت لديك أسئلة إضافية بخصوص استعمال الدواء, قم باستشارة الطبيب أو الصيدليّ.

٤. الأعراض الجانبيّة:
ككل أيّ دواء, قد يسبب استعمال نوروفِن فورته كبسولات سائل أعراض جانبية لدى جزء من المستخدمين. لا تفزع من قراءة قائمة الأعراض الجانبيّة. من الممكن أن لا تصاب بأي واحدة منها.

يجب إيقاف الاستعمال والتوجه إلى الطبيب فورًا إذا كنت تشعر بالأعراض التالية:
- علامات لنزيف في الأمعاء مثل: براز أحمر لامع أو أسود, تقيؤ دموي أو يحتوي على حبيبات سوداء (شبه حبيبات مسحوق القهوة). نزيف من جهاز الهضم قد يحدث بتواتر أكبر لدى المسنين.
- علامات لتفاعل أرّجيّ (حساسيّة) مثل: صعوبات تنفس, أزيز, دوار أو نظم قلب سريع, أعراض جلدية وخيمة (حكة, طفح, تقشر البشرة, ظهور بثور). تورم الوجه, اللسان أو الحلق.

يجب التوجه إلى الطبيب بأسرع ما يمكن إذا كنت تشعر بالأعراض الجانبية التالية:
- سخونة, أعراض شبيهة بالإنفلونزا, ألم في الحلق, تقرحات في الفم, صداع, تصلب في الرقبة, تقيؤ, إرهاق شديد.
- اضطرابات في الهضم, آلام في البطن, إمساك, غازات, غثيان, ألم في الصدر أو نظم قلب غير منتظم.
- مشاكل في الكبد والكلى المرتبطة بظهور تورم في الذراعين والساقين.

إذا تفاقمت إحدى الأعراض الجانبية, أو عندما تعاني من عرض جانبيّ لم يُذكر في هذه النشرة, عليك استشارة الطبيب.

٥. كيفيّة تخزين المستحضر؟
- تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء آخر في مكان مغلق بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال و/أو الرضع, وبذلك تمنع التسمم. لا تسبب التقيؤ دون تعليمات صريحة من الطبيب!
- لا يجوز استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية يرجع إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.
- شروط التخزين: يجب التخزين بدرجة حرارة أقل من ٢٥ درجة مئوية. يجب التخزين في العبوة الأصلية.

٦. معلومات إضافية
- إضافة إلى المادة الفعّالة يحتوي الدواء أيضًا على:
Polyethylene glycol (Macrogol) 600, Gelatin, Sorbitol liquid partially dehydrated, Purified water, Potassium hydroxide 50% solution, Ponceau 4R, Titanium dioxide, Lecithin, Fractionated coconut oil, White Printing Ink - Opacode NSP-78-18022.
- كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العبوّة: كبسولة بيضوية بلون أحمر مُعتم, والتي تحتوي على سائل صافي. على الكبسولة مطبوعة الكتابة 'N400' بلون أبيض.
- صاحب التسجيل وعنوانه: ركيت بنكيزر (نير إيست) م.ض, شارع هنَغار ٦, هود هشارون ص.ب. ٦٤٤٠, إسرائيل ٤٥٢٤٠.
- إسم المنتج وعنوانه: : ركيت بنكيزر هيلثكير م.ض, هل, إنجلترا.
- فحصت هذه النشرة وتمّ المصادقة عليها من قبل وزارة في تاريخ: تموز ٢٠١٢.
- رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة: ٠٠-٣١٨٨٦-٤٤-١٤٨
- للتبسيط وتسهيل القراءة, تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكر. لكن الدواء مُخصص لكلا الجنسين.